

GK-10.7211.202.2025

Zarząd Dróg Miasta Krakowa
Dział Przygotowania Inwestycji
Ogólnomiejskich – IP
<AE:PL-66410-86716-SAIIS-28>

Dotyczy budowy fragmentu drogi KDD.2 w rejonie ul. Galicyjskiej – wydania warunków technicznych
Data pisma 12.05.2025 r.
Data wpływu 12.05.2025 r.
Znak sprawy IP.452.119.1.2025

Szanowni Państwo,

przedkładam wytyczne do przedmiotowego zadania.

1. Ulicę należy projektować w dowiezaniu do istniejącego odcinka ulicy KDD.2.
2. Należy zlikwidować istniejący plac do zawracania na nieprzelotowym odcinku ulicy KDD.2.
3. Zakresem zadania należy objąć także wloty ulicy KDD.1 na skrzyżowaniu z ulicą KDD.2 w zakresie niezbędnym do prawidłowego powiązania planowanej infrastruktury z już istniejącą, obejmującym w szczególności:
 - a) zapewnienie widoczności na wszystkich wlotach skrzyżowania (uwzględniając łamany przebieg ulicy KDD.1 oraz lokalizację wlotu ulicy KDD.2 względem tego załomu);
 - b) zapewnienie ciągłości rozwiązań dla ruchu pieszego;
 - c) uporządkowanie przekroju drogi;
 - d) dostosowanie infrastruktury do obowiązujących standardów.
4. Mając na uwadze, iż realizacja brakującego odcinka ulicy pozwoli na połączenie ul. Centralnej bocznej z ul. Galicyjską poprzez ulicę KDD.2, zakresem zadania należy objąć także zamknięcie istniejącego połączenia ul. Centralnej bocznej z ul. Centralną. Jest to istotne z uwagi na mocno problematyczną obsługę ul. Centralnej bocznej w stanie istniejącym (jedyne podłączenie odbywa się poprzez skrzyżowanie znajdujące się w obszarze skrzyżowania z ul. Nowohucką (KDZ.2/KDGPT.1)) oraz brak wskazanego w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego (mpzp) obszaru „Czyżyny – Rejon ulicy Galicyjskiej” [1] innego powiązania tego terenu z układem dróg publicznych. Nadmieniam, iż konieczność obsługi ul. Centralnej bocznej przez skrzyżowanie z ul. Centralną determinowała wiele rozwiązań drogowych na etapie rozbudowy skrzyżowania ul. Nowohuckiej z ul. Centralną oraz projektowania Trasy Ciepłowniczej.

Budowa kompletnego układu drogowego, w kształcie przewidzianym w mpzp [1], pozwoli na poprawę rozwiązań geometrycznych oraz sprawności ruchowej ww. skrzyżowania.

5. Należy zapewnić przejezdność i widoczność dla projektowanego układu drogowego.
6. Należy zachować ciągłość niwelety i nawierzchni chodnika na ewentualnych zjazdach.
7. Należy zapewnić oświetlenie ulicy projektowanego układu.
8. W przypadku montażu oświetlenia, znaków drogowych itp. na drodze dla pieszych, jej parametry należy stosownie zwiększyć, by nie zmniejszać szerokości użytkowej chodnika.
9. Geometrię należy opracować w sposób umożliwiający oznakowanie układu drogowego zgodnego z przepisami o znakach i sygnałach drogowych [2].
10. Układ drogowy należy projektować w oparciu o wytyczne rekomendowane ministra właściwego ds. transportu dotyczące dróg publicznych (WR-D) oraz standardy przyjęte zarządzeniami Prezydenta Miasta Krakowa [3], [4].
11. W zadaniu należy uwzględnić wykonanie i przedłożenie do zatwierdzenia projektów organizacji ruchu – stałej oraz czasowej (na czas prowadzenia prac).

W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:

- telefonicznie – pod numerem 12 616 84 65 (sprawę prowadzi Tomasz Powęzka)
- osobiście – Referat Sterowania Ruchem i Geometrii Dróg, ul. Wielopole 1 pokój 202
- e-mailowo – gk.umk@um.krakow.pl

Z wyrazami szacunku

Michał Mikołajczyk

Zastępca Dyrektora Wydziału

/Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:

2652161.6739510.7875739

Podstawa prawna

- [1] Uchwała Nr CII/2644/18 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 maja 2018 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Czyżyny – Rejon ulicy Galicyjskiej” (Dz. Urz. Woj. Mał. poz. 4037)
- [2] § 10 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. poz. 1518)
- [3] Zarządzenie nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 9 listopada 2021 r. w sprawie przyjęcia „Standardów Infrastruktury Pieszej Miasta Krakowa”
- [4] Zarządzenie nr 1163/2023 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 28 kwietnia 2023 r. w sprawie wprowadzenia „Standardów Dostępności dla Gminy Miejskiej Kraków”

Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa

Urząd Miasta Krakowa

WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ I INFRASTRUKTURY

tel. +48 12 616 88 18, fax +48 12 616 88 01, gk.umk@um.krakow.pl

ul. Wielopole 17a, 31-072 Kraków

www.krakow.pl





Kraków, 23.06.2025 r.

ZZS.53.117.25.JH

Zarząd Dróg Miasta Krakowa
ul. Centralna 53
31-586 Kraków
sekreariat@zdmk.krakow.pl

Odpowiedź na pismo

Dotyczy Wydania warunków technicznych do realizacji zadania pn.: „ Budowa fragmentu drogi oznaczonej jako KDD.2 zgodnie z MPZP „Czyżyny- Rejon ulicy Galicyjskiej”

Data pisma 12.05.2025 r.

Data wpływu 12.05.2025 r.

Znak sprawy **IP.452.119.1.2025**

W odpowiedzi na pismo w sprawie jw. Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie informuje, iż opiniuje pozytywnie realizację planowanego zadania.

Zgodnie z właściwością poniżej przesyłamy warunki techniczne dot. istniejącej zieleni jakie należy uwzględnić na etapie realizacji projektu.

1. Proces planowania i realizacji inwestycji winien być zgodny z Zarządzeniem nr 591/2024 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 26 lutego 2024r. w sprawie „Szczegółowych zasad ochrony drzew w inwestycjach na terenie Gminy Miejskiej Kraków”
https://bip.krakow.pl/zarzadzenie/2024/591/w_sprawie_wprowadzenia_szczegolowych_zasad_ochrony_drzew_w_inwestycjach_na_terenie_Gminy_Miejskiej_Krakow_i_wprowadzenia_zasad_obliczania_minimalnej_liczby_nasa.html
2. Należy przyjąć rozwiązania projektowe minimalizujące ingerencję w istniejącą zielen, umożliwiające maksymalną ochronę drzew/krzewów rosnących na terenie planowanej inwestycji oraz w jej bezpośrednim sąsiedztwie (z uwzględnieniem rozmiarów koron i systemów korzeniowych). W szczególności należy:
 - celem zachowania w dobrej kondycji jak największej liczby drzew rosnących na terenie planowanej inwestycji, przed przystąpieniem do opracowania rozwiązań projektowych w ramach dokumentacji projektowej należy wykonać inwentaryzację zieleni wraz z operatem dendrologicznym z uwzględnieniem:
 - numerów arbotag (tabliczka z numerem inwentaryzacyjnym drzewa zawieszona na pniu) – dot. drzew zinwentaryzowanych przez ZZM,

Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie
tel. +48 12 201 02 40, sekretariat@zzm.krakow.pl
30-059 Kraków, ul. Reymonta 20
www.zzm.krakow.pl

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=567&mmi=15222

- wrysowania realnych obwodów pni i napływów korzeniowych wszystkich drzew w pobliżu projektowanych ciągów z opisem zastanych oraz możliwych kolizji (bezpośrednich i pośrednich) planowanej inwestycji z drzewami i krzewami,
- wskazania szczególnie wartościowych okazów lub obszarów zieleni i zaleceniami dotyczącymi uniknięcia kolizji z planowaną inwestycją,
- wyznaczenia stref ochrony drzew (SOD).
- w ramach opracowania dokumentacji projektowej przedstawić, w przypadku kolizji inwestycji ze szczególnie wartościowymi okazami, wariantowe rozwiązania projektowe, w tym minimalizujące kolizje z drzewami wykazanymi w operacie (np. miejscowe zawężenia ciągów komunikacyjnych, połączone z wyraźnym oznakowaniem, rezygnacja z obrzeży ciągów komunikacyjnych w strefie ochrony drzewa, krawężniki mostowe, chodniki wyniesione i fundamentowane punktowo, podłoże strukturalne jako podbudowa ciągu komunikacyjnego, nawierzchnie półprzepuszczalne, kanały technologiczne umożliwiające zbiorcze prowadzenie oraz bezrozkopowy serwis sieci teletechnicznych i wybranych sieci)
- należy preferować rozwiązania przestrzenne i technologiczne zapewniające drzewom optymalne warunki siedliskowe oraz gwarantujące drzewom żywotność, zawarte w projekcie ochrony drzew;
- jeżeli pomimo podjęcia działań jw. nie ma możliwości zachowania drzew, należy wyrównać stratę poprzez dokonanie nasadzeń zastępczych w stosunku do tych drzew, w tym dla których decyzja administracyjna nie ustaliła obowiązku wykonania nasadzeń zastępczych, również gdy decyzja na ich wycinkę nie była wymagana. Obowiązek wyrównania straty nie dotyczy drzew, dla których pomimo wykonania wyprzedzająco projektu nasadzeń zastępczych, naliczono opłatę w oparciu o przepisy ustawy z 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody;
- rozważyć przesadzenie wszystkich młodych, wcześniej szkółkowanych drzew (o obw. pnia do 50 cm) oraz krzewów, których stan fitosanitarny kwalifikuje do takiego zabiegu.
- przesadzenie drzew/krzewów oraz nasadzenia zastępcze polegające na bilansowaniu usuwanych drzew nowymi nasadzeniami, w pierwszej kolejności należy uwzględnić na obszarze tej samej działki geodezyjnej. W przypadku braku możliwości przeprowadzenia nasadzeń zastępczych na obszarze tej samej działki geodezyjnej, dopuszcza się nasadzenie drzew na innych terenach.

3. W ramach planowanej inwestycji należy opracować projekt zieleni:

- zapewnić maksymalnie duży udział powierzchni biologicznie czynnej, umożliwiającej wprowadzenie nowej/zachowanie istniejącej zieleni niskiej i wysokiej;
- prace winny być przeprowadzone zgodnie ze „Standardami zakładania

Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie

tel. +48 12 201 02 40, sekretariat@zzm.krakow.pl

30-059 Kraków, ul. Reymonta 20

www.zzm.krakow.pl

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=567&mimi=15222

i pielęgnacji podstawowych rodzajów terenów zieleni w Krakowie na lata 2019 – 2030” (załącznik do „**Kierunków rozwoju i zarządzania terenami zieleni w Krakowie na lata 2019-2030**”);

- dla projektowanych terenów zieleni należy przyjąć minimalne wymiary:
 - dla drzew: okienka 3 x 3 m (bezwzględne minimum 2 x 2 m), pasy zieleni o szerokości minimum 1,5 m,
 - dla krzewów: okienka minimum 1,5 x 1,5 m, pasy zieleni o szerokości minimum 1 m,
 - w przypadku konieczności zapewnienia ruchu pieszym dopuszcza się zastosowanie w tej części nawierzchni przepuszczalnej lub kratownicy.
 - zieleńce/okienka winny znajdować się w odległości od krawędzi jezdni i chodnika zapewniającej ochronę zieleni podczas zimowego utrzymania dróg;
 - lokalizacja zieleńców/okienek winna zapewniać miejsce na swobodny rozrost korony, w adekwatnym oddaleniu od elementów potencjalnie kolidujących, wymuszających wykonywanie systematycznych cięć koron w przyszłości;
 - należy usunąć nawierzchnię wraz z podbudową oraz wymienić ziemię na urodzajną na głębokość 1,2 m na całej powierzchni przyszłego zieleńca/okienka.
4. Na etapie opracowywania dokumentacji projektowej projekt z inwentaryzacją zieleni wraz z operatem gospodarowania drzewami i krzewami oraz projektem zieleni należy przedłożyć do uzgodnienia w tut. Jednostce oraz z Ogrodniczką Miejską.

Z kim się kontaktować

W razie pytań prosimy kontaktować się:

- telefonicznie – nr tel. 12 20 18 871
- e-mailowo – jhajdas@zsm.krakow.pl

Z wyrazami szacunku

Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez:

Dorota Szatała

Z-ca Dyrektora d/s Zieleni

Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:

275591.911431.944929

Otrzymuje:

1 x Adresat

1 x a/a

Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie

tel. +48 12 201 02 40, sekretariat@zsm.krakow.pl

30-059 Kraków, ul. Reymonta 20

www.zsm.krakow.pl

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=567&mimi=15222



Kraków, 5 czerwca 2025 r.

TRZ.410.106.2025

Zarząd Dróg Miasta Krakowa
ul. Centralna 53
31-586 Kraków

Odpowiedź na pismo

Dotyczy Warunków technicznych dla budowy fragmentu drogi, oznaczonej jako KDD.2 wg MPZP „Czyżyny – rejon ul. Galicyjskiej”.
Data pisma 12.05.2025 r.
Data wpływu 12.05.2025 r.
Znak sprawy IP.452.119.1.2025

Szanowni Państwo,

w nawiązaniu do otrzymanej korespondencji, przekazujemy następujące uwagi.

1. Drogę KDD.2 należy projektować o minimalnych, zapewniających przejezdność parametrach.
2. Należy zapewnić min. jednostronny chodnik z dowiązaniem do istniejących i planowanych ciągów pieszych na sąsiednich ulicach, wraz z dojazdami do posesji.
3. Chodnik należy projektować o szerokości 1,8 m + 0,5 m skrajni.
4. W obszarze skrzyżowania zapewnić pieszym możliwość przekraczania jezdni na wlotach.
5. Należy zapewnić:
 - a. nawierzchnię bezfazową projektowanego chodnika,
 - b. ciągłość ruchu pieszego,
 - c. prawidłowe odwodnienie i oświetlenie obszaru objętego zakresem opracowania, ze szczególnym uwzględnieniem miejsc przekraczania jezdni przez pieszych, nowe elementy uzbrojenia nie mogą zawężać użytkowej szerokości projektowanych ciągów,
 - d. widoczność w punktach kolizji dla wszystkich uczestników ruchu,
 - e. usunięcie ewentualnych kolizji z istniejącym uzbrojeniem.
6. Projektowane elementy infrastruktury pieszej powinny spełniać Standardy Infrastruktury Pieszej Miasta Krakowa [1] oraz Standardy Dostępności dla Gminy Miejskiej Kraków [2].
7. Dla opracowania projektowego należy uzyskać pozytywną opinię Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu [3].

W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:

- telefonicznie – pod numerem 12 616 86 67 wew. 3 (sprawę prowadzi: Paweł Brzoskwinia)
- e-mailowo – sekretariat@ztp.krakow.pl
- osobiście – Sekcja TRZ, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, pokój 505

Z wyrazami szacunku,

Łukasz Gryga

Dyrektor Centrum Zarządzania Ruchem

/podpisano elektronicznie/

Otrzymują:

1. Adresat
2. aa

Do wiadomości

1. Wydział Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury (GK-10), ul. Wielopole 17a, 31-072 Kraków, <gk.umk@um.krakow.pl>

Podstawa prawna

- [1] Zarządzenie nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 9 listopada 2021 r.
- [2] Zarządzenie nr 1163/2023 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 28 kwietnia 2023 r.
- [3] Zarządzenie nr 1283/2023 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 15 maja 2023 r.

Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie

tel. +48 12 616 86 00 (centrala), tel. +48 12 616 86 02, sekretariat@ztp.krakow.pl

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1

www.ztp.krakow.pl